



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/LVA/CO/1/Add.1
21 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Комментарии правительства ЛАТВИИ* ** * относительно выводов и
рекомендаций Комитета против пыток (CAT/C/CR/31/3)**

[14 мая 2007 года]

* Предыдущие ответы на выводы и рекомендации Комитета содержатся в документе CAT/C/CR/31/3/RESP/1.

** Приложения к настоящему докладу находятся в секретариате Комитета.

*** В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

1. Настоящий доклад был подготовлен правительством Латвийской Республики в ответ на просьбу Докладчика по вопросу о последующих действиях в связи выводами и рекомендациями Комитета против пыток Организации Объединенных Наций г-жи Фелис Гаер. В настоящем докладе содержится дополнительная информация после представления второго периодического доклада Латвии об осуществлении Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 1984 года в Латвийской Республике в период с 1 ноября 2003 года по 20 апреля 2005 года (далее - второй периодический доклад Латвии). Была представлена также информация о принятии и осуществлении нескольких важных законодательных актов, включая Закон об уголовном судопроизводстве (вступил в силу 1 октября 2005 года), Закон о процедуре предварительного заключения (вступил в силу 18 июля 2006 года) и Закон о процедуре содержания арестованных лиц (вступил в силу 21 октября 2005 года). Самая свежая информация, касающаяся запрошенных Комитетом статистических данных, будет представлена ему во время рассмотрения второго периодического доклада Латвии на его тридцать девятой сессии в ноябре 2007 года.

Первоначальные озабоченности, выраженные Комитетом

Рекомендация 7 е)

Установить подкрепленные правовой нормой максимальные сроки содержания под стражей получивших отказ просителей убежища, в отношении которых действует постановление о высылке. В этой связи государству-участнику предлагается сообщить статистические данные о лицах, ожидающих высылки, в разбивке по полу, этнической принадлежности, стране происхождения и возрасту.

Реакция Комитета на принятые меры

2. Комитет приветствовал бы также получение дополнительной информации о нынешнем статусе ожидающих высылки лиц, указанных в качестве просителей убежища, и о всех новых случаях, имевших место с того времени, поскольку отсутствуют какие-либо сведения о максимальных сроках урегулирования дел содержащихся под стражей просителей убежища.

Принятые меры по решению проблем, вызывающих у Комитета озабоченность

3. Как было указано в пункте 1 выше, самая свежая информация, касающаяся запрошенных Комитетом статистических данных, будет представлена ему во время

рассмотрения второго периодического доклада Латвии на его тридцать девятой сессии в ноябре 2007 года.

4. Тем временем правительство хотело бы проинформировать Комитет о самых последних поправках к законодательным актам и других изменениях в области предоставления убежища, касающихся условий содержания под стражей лиц, ожидающих высылки, включая применяемые процедурные гарантии. В соответствии с Законом об административных правонарушениях иностранец, нарушивший правила въезда в страну транзита, может быть задержан на срок до трех часов. В особых случаях, когда власти должны установить личность правонарушителя или расследовать конкретные обстоятельства правонарушения, срок задержания может составлять до трех суток. Однако в последнем случае в течение 24 часов с момента задержания власти должны письменно уведомить об этом государственного прокурора. В соответствии со статьей 54 Закона об иммиграции иностранцы могут быть задержаны на срок, не превышающий десяти суток. Однако на практике, если у иностранцев имеются родственники в Латвии, такие лица часто освобождаются пограничной службой или судьей, с тем чтобы они могли оставаться с родственниками до тех пор, пока не будут оформлены все необходимые документы. Задержание может быть обжаловано в суде. Содержание под стражей в течение периода, превышающего десять суток, должно быть санкционировано судьей районного (городского) суда.

5. Постановление о выдворении иностранца (постановление о высылке) выдается Советом по вопросам гражданства и миграции. Постановление о высылке можно обжаловать, обратившись к руководителю Совета по вопросам гражданства и миграции, решение которого в свою очередь может быть обжаловано в суде. Срок подачи каждой жалобы составляет семь дней. Задержанный иностранец имеет право на контакт с консульской службой своей страны, а также на получение правовой помощи. Задержанный должен быть проинформирован об этих правах сразу же после ареста. Задержанный иностранец имеет право ознакомиться с материалами, связанными с его задержанием по поводу выдворения лично или с помощью своего адвоката. Более подробная информация, касающаяся практического применения указанных положений, содержится в последнем решении Европейского суда по правам человека от 31 августа 2006 года по делу Сергея Викуловса и других против Латвии, ходатайство № 16870/03¹.

6. Процедура ускоренного предоставления убежища регулируется статьей 19 Закона об убежище. Согласно указанному положению, отдел по делам беженцев Совета по вопросам гражданства и миграции должен рассмотреть ходатайство о предоставлении

¹ Размещено по адресу <http://www.echr.coe.int/echr>.

убежища в течение пяти рабочих дней. Отказ в предоставлении убежища в течение двух дней может быть обжалован в Окружном административном суде (для облегчения рассмотрения дела заявителя жалоба подается в отдел по делам беженцев).

7. Правительство хотело бы проинформировать Комитет о том, что законопроект о предоставлении убежища в Латвийской Республике был официально одобрен на заседании Комитета кабинета министров 26 марта 2007 года. После его одобрения на заседании кабинета министров (дата заседания пока еще не известна) он будет представлен парламенту. Проект предусматривает продление срока, устанавливаемого властям для принятия решения по ходатайству (десять рабочих дней) и для подачи жалобы в судебный орган - Окружной административный суд - по поводу отказа в предоставлении статуса (три рабочих дня). Этот законопроект является инструментом для обеспечения выполнения на национальном уровне двух важных директив ЕС в области предоставления убежища - директивы Совета 2004/83/ЕК от 29 апреля 2004 года, касающейся обязательных стандартов для квалификации граждан третьих стран или лиц без гражданства в качестве беженцев или лиц, требующих другого способа международной защиты, определения статуса этих лиц и содержания предоставляемой защиты, и директивы Совета 2005/85/ЕК от 1 декабря 2005 года, касающейся минимальных стандартов в отношении процедур государств-членов, предоставляющих или отзывающих статус беженца. Правительство представит дополнительную информацию о состоянии упомянутого закона во время рассмотрения второго периодического доклада Латвии на тридцать девятой сессии Комитета в ноябре 2007 года.

Рекомендация 7 f)

Продолжать осуществление мер для решения проблемы переполненности тюрем и других мест содержания под стражей.

Реакция Комитета на принятые меры

8. Комитет приветствует взятое на себя Латвией обязательство улучшить условия содержания под стражей и выделить администрации мест заключения дополнительные бюджетные средства для обеспечения соответствия стандартам Европейского союза. Комитет принимает к сведению, что в результате ремонта и строительства были созданы дополнительные центры, однако начатая в 2003 году реконструкция центральной тюремной больницы была затем приостановлена. Комитет был бы признателен за представление доклада о положении дел в отношении реализации концептуальных документов, касающихся расширения тюрем и оказания медицинской помощи заключенным.

Принятые меры по решению проблем, вызывающих у Комитета озабоченность

9. Правительство хотело бы привлечь внимание Комитета к пунктам 27-29 второго периодического доклада Латвии. Согласно содержащейся в них информации, министерство юстиции разработало Концепцию развития пенитенциарных учреждений, которая направлена на решение наиболее острых проблем пенитенциарной системы - проблем со зданиями, сооружениями и коммуникациями пенитенциарных учреждений - и которая, кроме того, позволит обеспечить соответствующие условия для отбывания наказания. Концепция развития пенитенциарных учреждений была рассмотрена Кабинетом министров 19 апреля 2005 года и принята решением № 280 Кабинета от 2 мая 2005 года. Этот концептуальный документ, в частности, предусматривает решение проблемы помещений центральной тюремной больницы. Центральная тюремная больница будет переведена в здание туберкулезной больницы в Олайне (которая будет продолжать принимать больных туберкулезом), с тем чтобы обеспечить всем заключенным лечение, отвечающее необходимым стандартам. В 2005 году были выделены дополнительные финансовые средства в размере 1 630 000 латвийских лат, что позволило завершить строительство туберкулезной больницы в Олайне. Самая последняя информация, касающаяся ситуации в туберкулезной больнице в Олайне, а также соответствующего финансирования, будет представлена правительством перед рассмотрением второго периодического доклада Латвии на тридцать девятой сессии Комитета в ноябре 2007 года.

10. В следующих пунктах настоящего документа правительство хотело бы проинформировать Комитет о последних законодательных изменениях в области предварительного заключения. Правительство считает, что эта информация может оказаться полезной для Комитета, поскольку она имеет отношение к вопросу переполненности мест временного содержания под стражей, т.е. тюрем предварительного заключения и изоляторов краткосрочного содержания под стражей в полицейских участках. В новом Законе об уголовном судопроизводстве (вступил в силу 1 октября 2005 года) особо подчеркивается, что при принятии решения относительно применения меры пресечения приоритет следует отдавать наименее строгой и наиболее соразмерной соответствующему случаю мере. Ведущее расследование лицо должно оценить тяжесть преступления, в котором подозревается/обвиняется соответствующее лицо, личность подозреваемого/обвиняемого лица, его семейное положение, состояние здоровья и другие обстоятельства. Лицо может находиться под арестом до 48 часов (по сравнению с 72 часами согласно прежнему Уголовно-процессуальному кодексу). Однако в течение этого срока лицо должно быть доставлено к ведущему следствие судье, который должен принять решение о том, следует ли применять такую меру, как предварительное заключение. Время нахождения под стражей включается в срок предварительного

заключения. Предварительное заключение применяется лишь в тех случаях, когда личность подозреваемого установлена с помощью информации, полученной на ранней стадии расследования; соответствующее преступление наказывается лишением свободы; существуют серьезные основания полагать, что подозреваемый может совершить повторное преступление, помешать установлению истины и скрыться от следствия или суда.

11. Максимальный срок предварительного заключения для различных видов преступлений теперь четко установлен в статье 277 Закона об уголовном судопроизводстве: самый короткий максимальный срок предварительного заключения составляет три месяца (два месяца для стадии досудебного расследования и один месяц для судебного разбирательства), самый длинный максимальный срок, предусмотренный для особо тяжких преступлений, составляет 24 месяца (15 месяцев для расследования, 9 месяцев для судебного разбирательства). В случаях заключенных-несовершеннолетних эти сроки являются вдвое меньшими. Упомянутые максимальные сроки предварительного заключения могут быть продлены на период до трех месяцев судьей, ведущим расследование на досудебной стадии, и судьей высшей инстанции на стадии судебного разбирательства, но только в тех случаях, когда органы, занимающиеся уголовным преследованием, не способствовали задержке в рассмотрении дела. Этот новый подход полностью отличается от положений отмененного Уголовно-процессуального кодекса, согласно которому максимальный срок предварительного заключения во время досудебного расследования и судебного разбирательства составлял три года независимо от тяжести обвинений. В Законе об уголовном судопроизводстве также предусматривается, что уголовное разбирательство, в рамках которого в связи с применяемыми мерами пресечения лицо может быть лишено свободы, должно иметь приоритет над другими уголовными разбирательствами.

12. Был введен ряд различных альтернативных форм завершения уголовного разбирательства - суммарное производство и предписание прокурора относительно санкций (лучше известное в Европе как приказ прокурора об уголовной санкции). Был принят перечень альтернативных мер пресечения, таких, как уведомление по почтовому адресу, запретительный судебный приказ, запрещение покидать страну, запрещение покидать место проживания.

13. Законом об уголовном судопроизводстве введена также новая должность следственного судьи, которому поручено обеспечение наблюдения за соблюдением прав человека во время уголовного разбирательства. Только следственный судья имеет право применять/продлевать предварительное заключение на стадии досудебного расследования.

14. На практике эти меры способствовали ускорению уголовных процессов в суде. Нижеследующие цифры указывают на неуклонную тенденцию к постепенному сокращению продолжительности судебных разбирательств. В 2001 году средняя продолжительность судебного разбирательства составляла 5,1 месяца в судах первой инстанции и 5,1 месяца в апелляционных судах. В 2004 году средняя продолжительность судебных разбирательств составляла 4,7 месяца в судах первой инстанции и 5,4 месяца в апелляционных судах. В 2005 году эти показатели составляют соответственно 4,4 месяца для судов первой инстанции и 4,2 месяца для апелляционных судов.

15. Правительство хотело бы проинформировать Комитет, что после представления второго периодического доклада Латвии 6 августа 2005 года государственная полиция провела активную работу по улучшению условий в местах временного содержания под стражей (см. приложение 1). В новом Законе о процедуре содержания арестованных лиц от 21 октября 2005 года содержится положение, касающееся условий содержания, внутреннего регулирования и оказания медицинской помощи в полицейских изоляторах временного содержания под стражей, и условия содержания и питания в изоляторах временного содержания под стражей постоянно улучшаются. В настоящее время все лица, находящиеся в центрах временного содержания, обеспечиваются чистыми одеялами и матрасами. Однако до сих пор не представляется возможным выполнить все положения упомянутого Закона во всех полицейских изоляторах временного содержания под стражей. Поэтому применяются новые решения, такие, как строительство новых изоляторов временного содержания под стражей в городах Лиепая и Даугавпилс. Изолятор временного содержания под стражей в Вентспилсе был закрыт 1 октября 2006 года, и все заключенные были переведены в города Лиепая и Талси.

16. В полицейских изоляторах краткосрочного временного содержания под стражей лица содержатся только не более 48 часов. Как только следственный судья принимает решение о применении режима предварительного заключения, эти лица направляются в тюрьмы предварительного заключения. Лицо может быть отправлено назад из тюрьмы предварительного заключения в изолятор временного содержания под стражей лишь в исключительных случаях, когда должны быть осуществлены следственные мероприятия, которые невозможны в тюрьмах предварительного заключения. Для дальнейшего развития этой практики государственная полиция в мае 2005 года подготовила циркулярную инструкцию, касающуюся временного перевода заключенных из тюрем предварительного заключения в изоляторы временного содержания.

17. Содержание под стражей сроком от одних до пятнадцати суток за совершение административного правонарушения является исключительным наказанием, которое может быть назначено только судьей окружного/городского суда. Лица отбывают свое

наказание в специальных помещениях под надзором полиции. Эти лица содержатся отдельно от других заключенных; мужчины, женщины и несовершеннолетние содержатся отдельно друг от друга.

Рекомендация 7 g)

Представить в очередном периодическом докладе подробные, в разбивке по возрасту, полу и стране происхождения, статистические данные, касающиеся жалоб на пытки и другие случаи жестокого обращения со стороны сотрудников полиции, а также проведенных в этой связи расследованиях, преследованиях виновных и случаях применения уголовных и дисциплинарных наказаний.

Реакция Комитета на принятые меры

18. Комитет отмечает, что, хотя некоторые статистические данные были представлены, их разбивка отсутствовала, и Комитет принимает к сведению то обстоятельство, что Латвия будет продолжать дискуссию о путях совершенствования своей системы сбора статистических данных. Комитет приветствовал бы налаживание диалога с Латвией по вопросу о сборе и затем разбивке статистических данных по возрасту, полу и стране происхождения в связи с Законом об охране информации о физических лицах. Хотя Комитет и признает чувствительные последствия сбора личных данных, в практике других государств-участников, с которыми сотрудничал Комитет, сбор подобных статистических данных фактически привел к совершенствованию мер защиты от дискриминации, поскольку власти осознали масштабы этой проблемы и в конечном итоге приняли меры для защиты сбора таких данных от злоупотребления, чтобы обеспечить равенство каждого перед законом.

Принятые меры по решению проблем, вызывающих у Комитета озабоченность

19. Правительство с благодарностью принимает это предложение Комитета и готово к дальнейшим дискуссиям по данному вопросу. Правительство хотело бы проинформировать Комитет, что некоторые дискуссии по вопросу о сборе статистических данных уже состоялись. Тем не менее правительство приветствовало бы любой вклад со стороны Комитета.

Реакция Комитета на другие принятые меры

20. В ответах правительства на рекомендацию 7 g) в пункте 10 на стр. 5 отмечается, что в 2003 и 2004 годах Кадровая инспекция Бюро внутренней безопасности государственной

полиции провела 90 инспекционных проверок по сообщениям о пытках и в общей сложности 14 сотрудников понесли "дисциплинарное наказание", хотя отдельный отчет об этих санкциях представлен не был. Однако без такой дополнительной информации Комитет не может оценить серьезность этих случаев или выяснить, было ли разрешено этим сотрудникам вернуться к выполнению своих обязанностей.

21. В пунктах 10 и 11 на стр. 5-6 доклада также упоминаются 22 дела, направленные в прокуратуру в 2003 и 2004 годах и предположительно связанные с уголовными обвинениями в отношении персонала, хотя характер правонарушений не указывается. В докладе также отмечается, что не было представлено никаких данных о делах, по которым возбуждено уголовное преследование, и поэтому трудно оценить усилия по обеспечению осуществления Конвенции.

22. Правительство хотело бы привлечь внимание Комитета к пункту 16 второго периодического доклада Латвии, в котором говорится, что типы применяемых дисциплинарных наказаний в настоящее время не регистрируются. Как упоминалось выше, в пункте 1, самая свежая информация, касающаяся запрошенных Комитетом статистических данных, будет представлена ему во время рассмотрения второго периодического доклада Латвии на его тридцать девятой сессии в ноябре 2007 года.

Реакция Комитета на другие принятые меры

23. Комитет принимает к сведению ответ Латвии на рекомендацию 7 i), что в настоящее время не внесено и не планируется внесение в Уголовный кодекс каких-либо поправок в целях включения пыток и что исполнение приказа о применении пыток не будет подпадать под освобождение от уголовной ответственности, предусмотренное в пункте 1 статьи 34 Уголовного кодекса, касающемся исполнения противозаконных приказов или распоряжений. Комитет также признает актуальность в контексте Конвенции статьи 13 Закона о полиции Латвии, в которой точно определяются ситуации, позволяющие сотрудникам полиции прибегать к применению физической силы, и указывается, что все не оговоренные случаи применения силы будут рассматриваться как необоснованные и "вызывающие озабоченность в отношении возможного злоупотребления властью". Комитет надеется на продолжение диалога с Латвией относительно важности включения точных определений и средств правовой защиты для предупреждения пыток и уголовного преследования за них как средства совершенствования практики в этой области.

24. Правительство в полной мере осознает выражаемую Комитетом озабоченность и ожидает обсуждения этого вопроса во время рассмотрения второго периодического доклада Латвии на его тридцать девятой сессии в ноябре 2007 года.

Реакция Комитета на другие принятые меры

25. Комитет также приветствует уделение Латвией пристального внимания независимому докладу, подготовленному Латвийским комитетом по правам человека, и в некоторых случаях аннулирование решений об осуществлении принудительных высылков после рассмотрения дел. Поскольку бремя доказывания, связанного с эффективным рассмотрением дел и обеспечением средств правовой защиты по этим делам, было возложено на самих физических лиц (т.е. они должны представить соответствующие иски и документацию), Комитет был бы признателен за принятие Латвией дальнейших мер по оценке состояния этих дел. В частности, в пунктах 27-30 на стр. 9-11, касающихся дела Ансиса Игарса, в рамках которого были утверждения о применении силы, не был указан характер ответов и средств правовой защиты.

26. Правительство напоминает, что в пункте 33 Дополнительного доклада правительства Латвии правительство проинформировало Комитет о том, что 28 июня 2004 года Отдел уголовного права Генеральной прокуратуры рассмотрел законность и обоснованность решения Бюро внутренней безопасности государственной полиции (БВБГП) не возбуждать уголовное преследование против государственной полиции Вентспилса из-за отсутствия достаточных доказательств. После изучения упомянутого решения Генеральный прокурор вернул материалы дела для дополнительного расследования.

27. 5 октября 2004 года по результатам дополнительного рассмотрения БВБГП приняло решение об отказе в возбуждении уголовного преследования из-за отсутствия достаточных доказательств. 20 октября 2004 года мать заявителя Лаймдота Селе обратилась в Генеральную прокуратуру и попросила возобновить уголовное преследование по вновь открывшимся обстоятельствам. 9 декабря 2004 года Генеральная прокуратура рассмотрела решение БВБГП от 5 октября 2004 года и отказалась возобновить уголовное преследование. 2 января 2006 года в ответ на петиции Ансиса Игарса и его матери Региональная прокуратура Курземеса повторно рассмотрела материалы уголовного дела. При этом Региональная прокуратура Курземеса не установила никаких вновь открывшихся обстоятельств, и обе петиции были отклонены. Решение Региональной прокуратуры Курземеса было обжаловано в Генеральной прокуратуре. 21 февраля 2006 года Генеральная прокуратура отклонила апелляцию. Правительство считает необходимым проинформировать Комитет о том, что в настоящее время ходатайство о рассмотрении дела "Игарс против Латвии" ожидает рассмотрения в Европейском суде по правам человека.
